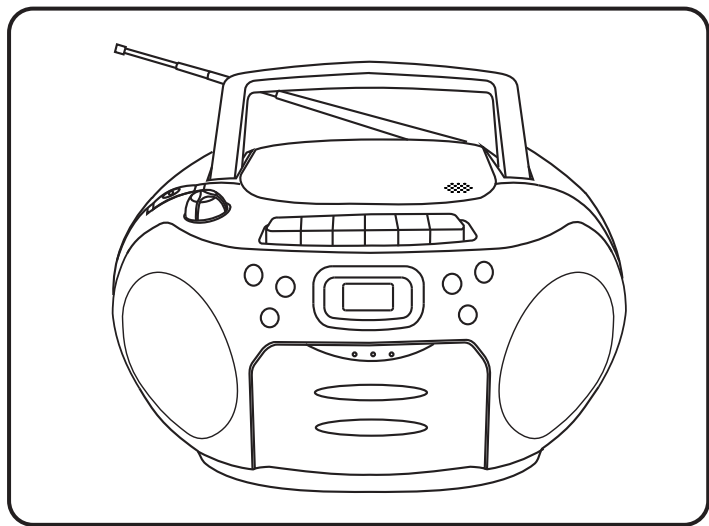


正面 西班牙文ES

Lenco

**RADIO FM ESTÉREO PORTÁTIL
REPRODUCTOR DE CD y CASSETTE
SCD-420**



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para información y apoyo, visite www.lenco.com

ADVERTENCIA

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

PRECAUCIÓN
RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
AL ABRIRO/ Y ANULAR EL
SISTEMA DE BLOQUEO.
EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ

Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.

ADVERTENCIA: No toque la lente. (NO ARROJE LAS BATERÍAS AL FUEGO!)

PRECAUCIÓN

El uso de controles o ajustes o rendimiento de procedimientos excepto aquellos que los aquí especificados puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

- TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:**
- No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
 - Instálolo conforme al manual de usuario que se adjunta.
 - Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o flama viva. El aparato solo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los ambientes extremadamente fríos. La gama de temperatura de funcionamiento es de entre 7° y 35°C.
 - Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
 - Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor maneje con cuidado o prenda en un entorno libre de electrificación estática.
 - ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquido en el producto.
 - Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor maneje con cuidado o prenda en un entorno libre de electrificación estática.
 - No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
 - El aparato no debe exponerse a goteros o salpicaduras y asegúrese de que se coloquen sobre o cerca del aparato objetos llenos de líquidos, como jarrones.
 - No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se usa en una sala húmeda cálida, se pueden formar gotitas de agua o condensación en el interior de la unidad y esta puede no funcionar adecuadamente; deje que la unidad se apague durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad; el aparato debe estar seco antes de conectarse a una fuente de alimentación.
 - Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inespereado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
 - Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
 - Manténgalo alejado de los animales. A algunos animales les encanta morder los cables de alimentación.
 - Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
 - El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
 - No interrumpa la conexión cuando el dispositivo está formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
 - Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice un cable de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
 - La etiqueta calificada se encuentra en la parte inferior o en el panel posterior del aparato.
 - Este dispositivo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya dado supervisión o instrucciones acerca del uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
 - Este producto está diseñado para su uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.

20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable, vibraciones o golpes o por no seguir otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.

21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.

22. Nunca coloque este dispositivo sobre otro equipo eléctrico.

23. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.

25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. Es necesario el mantenimiento cuando el aparato presenta cualquier tipo de daño, por ejemplo, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños; se ha vertido líquido sobre el aparato; se han caído objetos en el aparato; el aparato se ha expuesto a la lluvia o humedad; el aparato no funciona normalmente o se ha calentado.

26. Una larga exposición a sonidos elevados de reproductores de música personales puede provocar una pérdida de audición temporal o permanente.

27. Si el producto viene con un cable de alimentación o un adaptador de corriente de CA:

- Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remítalo a mantenimiento por parte de personal cualificado.
- No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial en las zonas alrededor de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
- Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante períodos prolongados de tiempo.
- La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
- Los dispositivos con construcción de Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
- Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
- No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:

Advertencia:

- No pierda la pila, riesgo de quemadura química o frase equivalente.
- El mando a distancia que se suministra! Este producto contiene una pila de tipo botón/moneda. Si la pila se traga, puede provocar graves quemaduras internas en sólo 2 horas y podría ocasionar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
- Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

29. Precaución sobre el uso de las pilas:

- Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
- No se pueden exponer las pilas a temperaturas extremadamente altas o bajas, baja presión de aire a gran altitud durante el uso, almacenamiento o transporte.
- Si cambia la pila por otra que no sea la correcta, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Si arroja la pila al fuego o a un horno caliente, o aplasta o corta mecánicamente una pila, podría provocar una explosión.
- Si deja una pila en un lugar con temperaturas extremadamente altas, se puede producir una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
- Si se expone la pila a una presión de aire extremadamente alta, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

REPETICIÓN , REPETIR TODO Y MEZCLA DE LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón PLAY MODE durante la reproducción de un CD. El CD repetirá la reproducción de una pista, todas o de forma aleatoria.

**FUNCTION
TAPE** **PLAY** **MODE**

REPRODUCCIÓN NORMAL DE UN DISCO COMPACTO
Secuencia de modos REPETIR >> REPETIAR TODO >> MEZCLAR >> CANCELAR.

Durante el modo de Repetición 1, el display mostrará . Durante el modo de Mezzla, el display mostrará . Durante el modo de Repetición 2, el display mostrará . Visualización de LCD

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA PARA LA REPRODUCCIÓN NORMAL DE UN DISCO COMPACTO
La reproducción programada permite que las pistas de un disco se reproduzcan en el orden deseado. Podrán programarse hasta un máximo de 20 pistas.

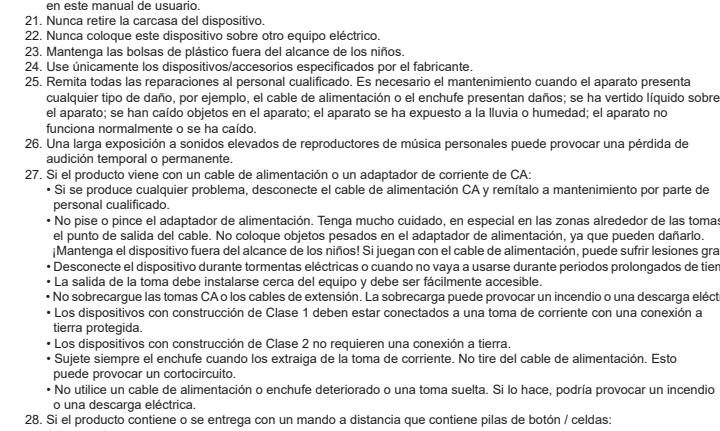
- Pulse el botón "PROGRAM".
- Pulse los botones "SIGUIENTE" y "ATRÁS" para seleccionar el número de pista que desee.
- Pulse de nuevo el botón "PROGRAM" para memorizar la pista.
- Repita los pasos 2 y 3 hasta que todas las pistas que usted quiera estén programadas.
- Pulse el botón "REPRODUCCIÓN/PAUSA" para comenzar. "▶", "PROG" y el número de pista se mostrarán en el display del LCD.
- Pulse el botón "STOP" para detener la reproducción programada.

Visualización de LCD **Visualización "PROGRAM" del LCD**

Nota sobre los discos CD-R/RW

- Debido a la falta de un estándar en el formato de definición / producción de los CD-R/RW, la calidad y de reproducción y efectividad no están garantizadas.
- El fabricante no se responsabiliza de la reproducibilidad de los CD-R/RW, debido a las condiciones de grabación, como el comportamiento del PC, software de escritura, habilidad multimedia, etc.
- No pegue ningún sello ni etiqueta en ninguna de las caras del disco CD-R/RW. De hacerlo, podría producir fallos en su funcionamiento.
- Se recomienda grabar solo archivos de audio en los discos CD-R/RW para una fácil lectura.

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES



ALIMENTACIÓN

USO DE LA CORRIENTE DEL HOGAR
Antes del uso, compruebe que el voltaje de su unidad coincide con el voltaje local.

USO DE LAS PILAS
Desenchufe el cable de alimentación de la toma AC de la unidad. La alimentación de las pilas se interrumpirá automáticamente siempre que el cable esté conectado.



REPRODUCCIÓN DE CINTAS

- Seleccione el modo TAPE (Cinta).
- Introduzca un cassette.
- Pulse el botón de reproducción PLAY.

PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN
Pulse el botón STOP / EJECT.

PARA INTERRUMPIR LA REPRODUCCIÓN
Pulse el botón PAUSE. Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo el botón PAUSE.

PARA EL AVANCE/RETROCESO RÁPIDO
Pulse el botón REWIND o F.WD. Pulse el botón STOPE/EJECT para detener el avance en la posición que desee.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL CD
Si el disco salta o no puede reproducirse, puede que fuera necesario limpiarlo. Antes de reproducirlo, limpie el disco desde el centro hacia fuera con un paño. Después de reproducirlo, guárdelo en su estuche.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD
No use productos químicos volátiles en esta unidad. Limpíela con un trapo suave.

NOTA IMPORTANTE
Si hubiera cualquier tipo de indicación fuera de lo normal en el display, o si seiera un problema de funcionamiento, desconecte el cable de alimentación y saque las pilas. Espere al menos 5 segundos, después reconecte el cable de alimentación o reinstale las pilas.

ADVERTENCIA
Si abriera la tapa del alojamiento para CD antes de que la lectura del CD se haya completado, podría oírse un ruido de interferencia. Esto se resolverá cerrando la tapa del alojamiento para CD.

LIMPIEZA DE LALENTE DEL CD
Si la lente del CD estuviera llena de polvo, límpiela con un soploador con escobillas. Soplé varias veces en la lente y elimine el polvo con el cepillo. Las huellas de dedos podrán eliminarse con un basticillo de algodón humedecido con alcohol.

ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DEL CASSETTE
Formato de pista: 2 pistas estéreo
Velocidad de la cinta: 4,75 cm / seg
Tiempo de F.F. y REV: 170 seg. (cintas F-60)
Respuesta de frecuencia: 125 Hz - 8000 Hz (Cinta estándar)

CD
Relación S/R: 58 dB
Frecuencia de muestra: Sobremuestreo 8x a 44,1 KHz
Cuantificación: Converter 1 bit DA
Longitud de onda láser: 790 nm

Radio
Rango de frecuencia: FM: 87,5 - 108 Mhz
Antena: Teleoscópica

General
Voltaje de entrada: CA de 230 V, 50 Hz
Consumo energético: 13 W
Potencia de salida: 1,2W + 1,2W (RMS)
Tamaño del altavoz: 8 Ohm
Impedancia del altavoz: Conector de 3,5 mm
Salida para teléfonos: 8 x 1,5 V LR14/CUM2
Especificaciones de la batería: 288 x 238 x 155 mm (an x p x al)
Dimensiones: 2,2 kg

GARANTÍA

Commax International se reserva el derecho a cambiar el contenido de este documento sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Commax B.V. ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Commax B.V.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

ELIMINACIÓN DEL ANTIGUO DISPOSITIVO

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

SERVICIO (SERVICIO)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web www.lenco.com Commax B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

PARA UNA MEJOR RECEPCIÓN

FM **DESPUÉS DEL USO**
Apague la unidad pulsando el botón STANDBY.

REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

- Encienda la unidad pulsando el botón STANDBY.
- Selección de CD.
- Abra la bandeja del disco pulsando la zona de apertura de la puerta del CD.
- Introduzca un disco con la cara impresa mirando hacia arriba.
- Cierre la tapa del compartimento para el alojamiento de discos. El disco comenzará a girar y el número total de pistas se mostrará en el display.
- Pulse el botón REPRODUCCIÓN/PAUSA. El número de pista 01 y el símbolo se mostrarán durante la reproducción normal del disco compacto.

PARA INTERRUMPIR LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón Reproducción/PAUSA. El símbolo "⏏" aparecerá parpadeando. Pulse de nuevo el botón para reanudar la reproducción.

PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón STOP. El display mostrará el número total de pistas del disco.

PARA PASAR AL COMIENZO DE LA PISTA

- Pulse uno de los botones de salto para ir a la pista que desea.
- La reproducción se reanudará desde la pista seleccionada.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, la pista anterior comenzará de nuevo.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, se reanudará la pista siguiente.

BÚSQUEDA DE UN PASAJE DENTRO DE UNA PISTA

- Mantenga pulsado el botón durante la reproducción, soltándolo en cuanto reconozca el pasaje que le interesa. La reproducción del CD proseguirá desde este punto.

La unidad se apagará automáticamente si no hay ninguna operación por espacio de 30 minutos (en modo detención / tapa del alojamiento para CD abierta).

ENCENDIDO/APAGADO DEL SISTEMA

Pulse el botón STANDBY para encender la radio. Para cambiar el modo de audio a CD, RADIO o CINTA use el interruptor FUNCTION cuando el aparato esté encendido. El modo de audio podrá visualizarse. Apague la unidad pulsando el botón EN ESPERA. Se mostrará la palabra "OFF" (Apagado) en la pantalla y posteriormente se volverá a la hora actual.

AJUSTE DE LA HORA

La hora se mostrará en el display LCD en el modo en espera.

- Pulse y mantenga pulsado el botón PROG/AJUSTE RELOJ/MODO REPRODUCCIÓN.
- Pulse para SIGUIENTE o para ATRÁS para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
- Pulse el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ., y los dígitos de las horas parpadearán.
- Pulse para SIGUIENTE o para ATRÁS para ajustar los dígitos de las horas.
- Pulse el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ., y los dígitos de los minutos parpadearán.
- Pulse para SIGUIENTE o para ATRÁS para ajustar los dígitos de los minutos.
- Pulse de nuevo el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ. y la hora ajustada se mostrará en el display.

AJUSTE DEL SONIDO

PARA AJUSTAR EL VOLUMEN

MIN. MAX. **VOLUME**

PARA ESCUCHAR DE FORMA INDIVIDUAL
Conecte unos auriculares (mini clavija estéreo de ø3,5 mm) a la toma para auriculares. Cuando haya unos auriculares conectados, los altavoces se desconectarán automáticamente.

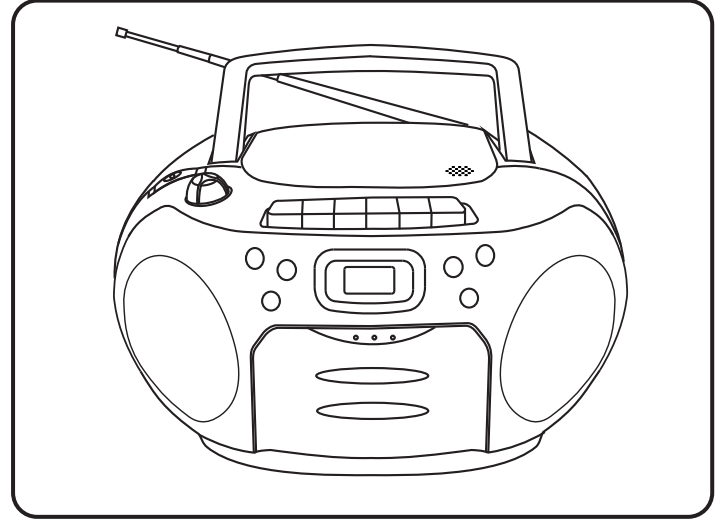
PARA ESCUCHAR LA RADIO

- Encienda la unidad pulsando el botón STANDBY.
- Selección de RADIO.
- Sintonización de una emisora.
- Ajuste del audio.

正面 德文DE

Lenco

TRAGBARES FM-STEREO RADIO MIT CD-SPIELER UND KASSETTENDECK SCD-420



BENUTZERHANDBUCH

Informationen und Hilfestellung erhalten Sie unter www.lenco.com

ACHTUNG

LASER-GERÄT DER KLASSE 1

LASER-GERÄT DER KLASSE 1
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

GEFÄHR
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG
BEI GEÖFFNETEM CD-FACH
KEINE FUNKTION.
SCHUTZ VOR UNGEWOLLTER
STRAHLUNG

Dieses Gerät enthält eine Kleinleistungslasereinheit.

Achtung: Berühren sie niemals die Linse. WERFEN SIE DIE BATTERIEN NICHT INS FEUER!

ACHTUNG

Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG

- BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**
- Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsoffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie es mit dem gesamten Gerät 5 cm (2") freier Platz.
 - Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
 - Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigtem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
 - Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
 - Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrostatischen Umgebung aus.
 - Warnung! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hinneinstechen von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.
 - Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum benutzen, dann können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen oder Kondensatorknoten bilden und zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 - 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten: Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
 - Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung und/oder jeder anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
 - Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Strom-zulieferfirma.
 - Halten Sie es von Haustieren fern. Einige Nageltiere lieben es, an Netzkabeln zu nagen.
 - Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Oberflächen. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
 - Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechseln der Batterien.
 - Unterbrechen Sie die Verbindung nicht einer Formulierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
 - Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
 - Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Geräts.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichenden Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.

GERÄTEÜBERSICHT

- LAUTSTÄRKEREGLER
- FUNKTIONSSCHALTER
- TRAGEGRIF
- KASSETTE PAUSE
- KASSETTE STOPP/ÖFFNEN
- KASSETTE VORSPULEN
- CD-FACH
- KASSETTE ZURÜCKSPULEN
- KASSETTE WIEDERGABE
- CD-FACH OFFNEN/SCHLIESSEN
- LCD-DISPLAY
- TUNING-REGLER
- CD PROGRAMMIEREN/URZWEIT/ WIEDERGABEMODUS
- LAUTSPRECHER
- CD WEITER
- WIEDERGABE/PAUSE
- KASSETTENTÜR
- CD STOPP
- CD ZURÜCK
- BETRIEBSTASTE
- KOPFHÖRERBUCHSE
- TELESKOPANTENNE
- BATTERIEFACH
- NETZINGANG

STROMVERSORGUNG

NETZSPANNUNG IM HAUSHALT
Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts, ob die Spannung in Ihrem Haushalt mit der Spannung des Geräts übereinstimmt. Hinweis: Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung. Die Trennvorrichtung muss immer betriebsbereit sein.

BATTERIEBETRIEB
Trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Solange das Kabel angeschlossen ist, ist der Batteriebetrieb automatisch unterbrochen.

Abdeckung Batteriefach

Legen Sie acht I Typs UM-2 (C) ein.

WIEDERGABE VON KASSETTEN

- Stellen Sie den KASSETTEN-Modus ein.
 - Legen Sie eine Kassette ein.
 - Drücken Sie die Taste WIEDERGABE.
- WIEDERGABE BEENDEN
Drücken Sie die Taste STOPP/ÖFFNEN.
- WIEDERGABE UNTERBRECHEN
Drücken Sie die Taste PAUSE. Drücken Sie PAUSE erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- SCHNELLER SUCHLAUF
Drücken Sie die Tasten ZURÜCKSPULEN oder VORSPULEN. Drücken Sie an der gewünschten Stelle die Taste STOPP/ÖFFNEN.

WARTUNG

- REINIGUNG VON CDs**
Falls die CD springt oder nicht abgespielt wird, muss die CD gereinigt werden. Wischen Sie die Disk vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch von der Mitte nach außen hin ab. Bewahren Sie die Disk nach dem Gebrauch in der Schutzhülle auf.
- REINIGUNG DES GERÄTS**
Verwenden Sie keine flüchtigen Chemikalien. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- WICHTIGER HINWEIS**
Falls Betriebsstörungen auftreten oder anormale Anzeigen im Display erscheinen, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bis das Netzkabel wieder anschließen und die Batterien einlegen.
- WARNUNG**
Falls Sie das CD-Fach vor dem vollständigen Lesen der CD öffnen, kann ein Sperrgrünbruch verursacht werden.

REINIGUNG DER CD-LINSE
Reinigen Sie eine verstaubte CD-Linse mit einem Pinsel-Gebälde. Blasen Sie mehrere Male und entfernen Sie den Staub mit dem Pinsel. Fingerabdrücke entfernen Sie mit einem Wattebäuschchen, das Sie mit Alkohol anfeuchten.

HINWEIS ZU CD-R/RW DISCS

- Aufgrund nicht standardisierter Formate / Produktion von CD-R/RW kann die Qualität und Leistung variieren.
- Der Hersteller kann aufgrund der Aufnahmeumgebungen wie PC-Leistung, Schreibsoftware, Medienfähigkeit usw. nicht die Wiedergabefähigkeit von CD-R/RW garantieren.
- Befestigen Sie keine Aufkleber oder Etiketten auf einer der Seiten der CD-R/RW. Dadurch könnten Fehlfunktionen auftreten.
- Auf der CD-R/RW sollten nur Audiodateien gespeichert sein, um ein einfaches Lesen der Disc zu ermöglichen.

BESSERE EMPFANG

NACH DEM HÖREN
Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY aus.

WIEDERGABE VON CDs

- Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY ein.
- Stellen Sie den CD-Modus ein.
- Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie auf den entsprechenden Bereich auf dem CD-Fach drücken.
- Legen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben ein. Schließen Sie das CD-Fach. Die Disc beginnt sich zu drehen und es wird die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.
- Drücken Sie die Taste WIEDERGABE/PAUSE. Im Display erscheinen während der normalen Wiedergabe der CD die Nummer 01 und das Symbol.
- Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie auf den entsprechenden Bereich auf dem CD-Fach drücken.

WIEDERGABE UNTERBRECHEN

Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause. Im Display blinkt das Symbol. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

LCD-Anzeige

PLAY/PAUSE

- ZUM ANFANG EINES TITELS SPRINGEN**
- Drücken Sie je nach gewünschter Richtung eine der Tasten.
 - Die Wiedergabe startet am Anfang des gewünschten Titels.
 - Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste, um den vorhergehenden Titel abzuspielen.
 - Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste, um den nächsten Titel abzuspielen.

- SCHNELLER SUCHLAUF**
- Halten Sie die Taste oder während der Wiedergabe gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben. Lassen Sie dann die Taste los, um die Wiedergabe an dieser Stelle fortzusetzen.

Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 30 Minuten keine Eingabe erfolgt (im Stopp-Modus / CD-Fach geöffnet).

WIEDERHOLEN, ALLE WIEDERHOLEN UND WILKÜRUCHE WIEDERGABE

Drücken Sie die Taste WIEDERGABEMODUS während der CD-Wiedergabe. Es werden entweder ein Titel oder alle Titel wiederholt oder alle Titel in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.

NORMALE WIEDERGABE VON CDs

Sequenz: WIEDERHOLEN >> ALLE WIEDERHOLEN >> RANDOM >> AUS.

Anzeige im 1. Wiederholungsmodus

Anzeige während der willkürlichen Wiedergabe

Anzeige im 2. Wiederholungsmodus

LCD-Anzeige

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

- PROGRAMMIERTE WIEDERGABE FÜR DIE WIEDERGABE NORMALER CDs**
Diese Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Titel für die Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge zu programmieren.
- Drücken Sie die Taste „PROGRAMMIEREN“.
 - Wählen Sie mit den Tasten „WEITER“ und „ZURÜCK“ die gewünschte Titelnummer.
 - Speichern Sie den ausgewählten Titel mit der Taste „PROGRAMMIEREN“.
 - Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben.
 - Drücken Sie zum Start der Wiedergabe die Taste „WIEDERGABE/PAUSE“. Im Display erscheinen „PROG“ und die Titelnummer.
 - Drücken Sie einmal die Taste „STOPP“, um die Wiedergabe zu beenden.

LCD-Anzeige „PROGRAMMIEREN“

- Hinweis zu CD-R/RW Discs**
- Aufgrund nicht standardisierter Formate / Produktion von CD-R/RW kann die Qualität und Leistung variieren.
 - Der Hersteller kann aufgrund der Aufnahmeumgebungen wie PC-Leistung, Schreibsoftware, Medienfähigkeit usw. nicht die Wiedergabefähigkeit von CD-R/RW garantieren.
 - Befestigen Sie keine Aufkleber oder Etiketten auf einer der Seiten der CD-R/RW. Dadurch könnten Fehlfunktionen auftreten.
 - Auf der CD-R/RW sollten nur Audiodateien gespeichert sein, um ein einfaches Lesen der Disc zu ermöglichen.

TECHNISCHE DATEN

KASSETTENDECK	2-Spur-Stereo
Titelformat:	4,75 cm / Sek.
Wiedergabegeschwindigkeit:	170 Sek. (F-60 Kassetten)
Schallgeschwindigkeit:	125 Hz - 8000 Hz (normale Kassette)
CD	58 dB
S/R-Geräuschspannungsabstand:	44,1 kHz 8x Oversampling
Abtastfrequenz:	1 Bit DA-Wandler
Quantisierung:	790 nm
Laser-Wellenlänge:	
Radio	FM: 87,5 - 108Mhz
Frequenzbereich:	Teleskop
Antenne:	
Allgemein	AC 230V- 50Hz
Eingangsspannung:	13 W
Leistungsaufnahme:	1,2W + 1,2W (RMS)
Ausgangsleistung:	3"
Lautsprechergröße:	8 Ohm
Lautsprecher-Impedanz:	3,5mm Klinke
Ausgang für Telefon:	8 x 1,5V LR14/CUM2
Batterie-Spezifikation:	288 x 238 x 155mm (B x T x H)
Abmessungen:	2,2 Kg
Gewicht:	

Commmax International behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GERÄT EIN-/ AUSSCHALTEN

Drücken Sie auf die STANDBY zum Einschalten des Geräts. Mit dem FUNKTIONSREGLER stellen Sie einen der Audiomodi ein: CD, RADIO oder KASSETTE. Der Audiomodus wird entsprechend angezeigt. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „STANDBY“ aus. Auf dem Display wird „OFF“ (AUS) und anschließend die aktuelle Uhrzeit.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Die Uhrzeit wird im Standby-Modus im LCD-Display angezeigt.

- Halten Sie die Taste PROG / UHRZEIT/ ABSPIELMODUS gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK das 12- oder 24-Stundenformat.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URZWEIT, die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URZWEIT, die Minutenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Minuten ein.
- Drücken Sie erneut die Taste PROGRAMMIEREN/URZWEIT, im Display wird nun die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

SOUNDEINSTELLUNGEN

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

MIN. LAUTSTÄRKE MAX.

PRIVAT MUSIK HÖREN
Schließen Sie Kopfhörer (ø 3,5 mm Stereo-Ministecker) an die KOPFHÖRERBUCHSE an. Bei angeschlossenem Kopfhörer werden die Lautsprecher automatisch stumm geschaltet.

RADIO HÖREN

- Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY ein.
 - Schalten Sie nun den RADIO-Modus ein.
 - Schalten Sie einen Radiosender ein.
 - Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.
- FUNCTION RADIO
- LCD-Anzeige
- MIN. VOLUME MAX.
-

Garantie
Commmax B.V. bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Commmax B.V. zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss
Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

Entsorgung des Altgeräts
Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Commmax, dass der Funkanlagenpp [Lenco SCD-420] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://commmax-certificates.com/doc/scd-420_doc.pdf

Typ HF	Frequenzbereich (MHz)	Sendeleistung (dBm)
FM	87,5-108	—

WARNING:
Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

Service
Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.lenco.com
Commmax B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.